Ն. 5535

1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 8 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՁԷՄԱՁԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 26 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՁԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍՏԱՆՈՂ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՔԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինէր, Շնէր վէ Յունէր տարիէ ղշ. 5
Կիւնէր տարիէ տարէրէ » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Գապը Ալի ճատէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տրը։ Գիւազէթի մէվատա հագգընտա կազէթանըն տարիգ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նագիյա տաիր պէնտէր մէհճանէն գազալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայանագ։

ՊԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Յուսիա հիւքիւմէթի Իրանըն էէնուպ գիւղինտէ Թիճարէթի էլէ կէչիրմէք իչին եէնի Թէչէպվիւտթատա պուլընը-լոր։ Նիմտիլէ գատար Ռուս հիւքիւմէթի՝ պու պապատ մուավէնէթ իթմիշ վէ պիր գոյ ալեֆա Օսէատատան Իրան քէօրֆէ-լինի գատար վարօրլար կէթմիշ իսէ տէ, գու Թէչէպվիւս մուավֆֆագէյէթ գալմամը տրը։ Հիւքիւմէթ չիմտի Ռուս-ին հիւքիւմէթի իլէ եէնի պիր իթիլաֆ գէթմիշ օլարընտան, իչգու իթիլաֆ մանիպինտէ Օսէատ իլէ Իրան լիմանլա-ը պրատնատա մունթազամ սէյր ու սէ-ֆէր իչնա օլունագագ տրը։ Գունտան հատա Պուշիր վէ Պասրատա սերկիւլէր քիւտա օլընը, Ռուս էմթատա վէ մա-մուլաթը Թէչնիր օլընագագ տրը։

Իմտա վէ եէնա էէմմիյէթիդ պիր մարթգիա նագլ օլընագաղը կիպի, տի-կէր Թարաֆտան էչեատ Թիճարիյէ նագլէրինէ միւքաֆաթ վատա օլըն-տրընտան, Ռուս Թիճարը վէ ֆապ-րիգաթէորլերի Ինկիլիզլերէ գրյատէն զայէթ միւսայիտ պիր հալատ պուլընը-լոր։ Ռուսիանըն չու ֆէտատքարլը-ղընա սէպեպ՝ Իրան լիմանլարընտա Ինկիլիթէրանըն չիմտիյէ գատար հարգ օլտըղը բիւճանիյէթի մահվ իթմէքտիր։

Բէօքթէնէ լիմանընդն ամէլիյաթը ին-չիպէսինի քէմալը կէրմիլէ տէվամ օ-լունտըղը՝ չէրը մէգքիւրատէն իչար օլը-նտյոր։ Էլեէվմ պէօրիւք սէտատին իքմա-ընա տարգ զայրէթ օլունտյոր։ Մէգ-քիւր սէտ 250 մէթրօ ուզունլըղընը-տա տրը։ Կէչէճէք սօն պահարատա 550 մէթրօյա վասըլ օլտագագ տրը։ Լիմանըն թամր ամէլիյաթընա տաիր քէմալը կէրմի իլէ տէվամ օլունտյոր։ Լիմանըն ճէնուպ թարաֆընտագի սէտատին տրգա-սընտա պիր բէթրօլ մանղէնի եարըլ-մագատա տրը։ Լիման ֆենէրինին իք-մալընա տաիր չալըշըլտյոր։ Գու ֆենէր իւզերինէ Ռումանիա գրալընը բէսմինի իրատ իտէն պէօրիւք պիր միատլաթ վէ պիր լէվնա վագ օլունտագագ տրը։ Ու-մում ամէլիյաթը հոկտեմբերէ գատար թիթամ պուլտագագ վէ մահը մէգքիւր-ատ բէսմը քիւչատը իճրա օլունտագագ տրը։

Գուլկարիսթան բրէնսի Ֆէրթինանտ հազրէթլէրինին սօն սէյտանթը էնտա-ընտա, էչնալարը միյանընտան սուք-ղա Թագմլարընը հալվի պիր մէրին անագ չալընմըշ տրը։ Վուգուաթ Կվէթիա զապթատընտա խատպէր վէրիւ-միշ տրը։

Սուատն վալիսի բուխատթսըզ բէթ-րլ վէ գապլը իչթիալ մէվատաը սա-իրինին ֆիւրուխթընը Թահթը մէմնուբ-էրի տլմըշ տրը։ Մէվատը մէղքիւ-էրի սաթագ խթէէնէրը սէնէվի 100 ղ. բեամ վէրէճէքլէր տիր. պունտան մատատա պու բուխատթնամէյի հարգ օ-լանպար անագ մէմուրլար Թարաֆընտ-ան Թաքին օլունագագ վէ չէրիթը մախսուսէյի հարգ պուլընագագ էպնի-տերի բէթրօլ ատէօսը իթթիխաղ իտէպի-լէճէնէ տիր։ Մէնէլա մէղքիւր էպնի-յէնին լիթրը 50 սանթիմէթրօ սահթընը-տա տէփրէնէ վէ զէմինի սիւնկէր Թա-չընատ մամուլ պուլունագագ տրը։ Եկիրդընտա հարէքէթ իտէնլէրէն 2000 ղ. ճէղա ալընագագ տրը

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իրան սէֆիրի Մէրզա Ռիզա Խան վէ սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը սատա. Ցովհաննէս Խան վէ Եունան սէֆիրի Մ. Կրիքորիս վէ Թէրճէմանը տիւն Խարճիյէ նէգարէթինէ կիտէ-րէք, նագրը տէվլ. Թէվֆիգ բաչա հարգէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշ-լեր տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի Իզմիտ վէ հէվալիսինի Թահգիգ մէմուր հէյէթ՝ Իզմիտ վէ ճիվարընը կէդերէք Ատա Բազարընա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Մամուրէթիւ Ազիզ վալիսի ա-թուճ. Հասան պէյ հազրէթլերի կէ-լէճէք ճումատա երթէսի կիւնի մա-հալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէ-ճէք տիր։

Անատօլուտա էշգէյա թատգի-պի խուսուսընտա իպրազ էյլէտիկի ճանսիբարանէ խրատէթինէ միւքա-ֆաթէն կէչէնլերտէ ժանտարմա եիւզպաշըլըղընա թէրֆի պույրուլան Խայրի պէյ՝ վալիի միւշարէլէյհին մայէթինէ եավեր Թային օլընմըշտը։

— Գոնեա-երէյլի չըմնարֆէր խաթթը կիւզերկեահընտա պուլընան արազինին իսթիմլաքը մուամէլէսինի իճրա իթմէք իչին Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի հէյէթը ֆէննի-յէսինէ մէմուր երքեանը հարպիյէ միրալայլարընտան Խալիտ Զիյա պէյ, չըմէնտֆէր գօմիսէրլերինատէն Ֆերիտ, Ռէշիտ վէ Բահի պէյլերատէն միւրէքքէպ օլարագ Թէչքիլ իտիլմիշ օլան գօմիսիոն՝ եարընքի ճու-մատ երթէսի կիւնիւ չէհրիմիզատն ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Էսկիշէհիր էհալիսինատէն Արիս-Թօֆանի Հալիքս էֆ.նին՝ պու քեր-րէ Ալէմանիանըն Միւնիխ չէհրի տարիւֆիւնունընտան պիրինճի տէ-րէճէտէ չահատէթնամէ ալմագա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

—Վարիսատթը բուսումիյէնին ար-Թըրըլմատընա խրատէթ իտէն, վէ հէր տիւրլու խուսուսաթը նազարը Թէֆթիշ վէ մուայէնէտէն կէչիրմէք վէ գաչագճըլըղը մէնի էսպապընը Թէհարրի վէ Թէտգիգ իթմէք իւզ-րէ, պա Իրատէի Սէնիյէ Բուսումաթ էմինին տէվլ. Նազիֆ բաչա հազրէթ-լերինին Թահթը ըէյսէթինատէ զէ-վաթը մալիմէտէն միւրէքքէպ գօ-միսիոն տիւն տաիր ագաը իճթիմա իլէ, Տէրսատէթ մուհաֆազա ի-ատրէսինէ իլավէսի իգթիզա իտէն մուհաֆազա մէմուրլարընը Թային ու ինթիհապըյլա մէշղուլ օլմուշլար տրը։ Շիմտիլիք 80ական զիյատէ մու-հաֆազա մէմուրլարընա լիւզիմ կէօրիւմէքտէ իմիշ։

—Թօքաթ տաիրէսի պաշ քիթա-պէթինէ չիֆրէ գալէմի միւտիրի սատա. Ճէմալ պէյ հազրէթլերինին վէ Թօքաթ տաիրէսի չուուպաթը գա-լեմլերի միւտիրը ումումիլիկինէ տա-իրէի մէղքիւրէ գրմը եվվել միւմէյ-յիզլերինատէ սատա. Գատրի էֆ.նին իճրատի մէմուրիյէթլերի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր էթմիշ տիր։

—Տույանը Ումումիյէ միւտիրը ումումիպի գօնթ տ'Արնու իլէ զէվ-ճէսի Թարաֆընտան էվվելքի ագ-չամ Թարապիտատա պիր զիյաֆէթ վէրիւմէշ, վէ պունտա Սրանիա, Պէլ-ճիգա տէֆիրլերի, Ֆրանսա մասլա-հաթկիւզարը, Օրման վէ Մէտատին վէ Զրատթ նազրը տէվլ. Սէլիմ Մէլհամէ բաչա հազրէթլերինին զէվ-ճէ վէ քերիմէլերի, աթուճ. Բան-ճիրի պէյ, էճնէպի սէֆարէթլէր քեաթիպլերի վէ սայիր զէվաթ հա-զրը պուլունմըշ տրը։

—Օսմանլը Պանգասընը Բարիզ մէրքէզի միւտիրի Մ.Կասթօն Օպու-անո իլէ Տույունը Ումումիյէ մէճ-լիսը իտարէսինատէ Ֆրանսըզ տաին-լէր վէքիլի գօմանատան Պէրժէ պու-կիւն Բարիզէ կիտէճէքլէր տիր։ Մ. Օպուանո՝ Օսմանլը Պանգա-սընը միւտիրը ումումիի ճէտիտի Մ. Ցրթէզ իլէ պէրապէր եազընտա չէհրիմիզէ կէլէճէքլէր տիր։

—Աժանս Ֆունդիյէ՝թէլեկրաֆ չիր-քէթինին միւտիրի Մ. Ժորժ Ֆուր-նիյէնին Բարիզատ վէֆաթ իթտիկի՝ ալընան պիր Թելեկրաֆտան անլա, չըլմըշ տրը։

Մ. Ֆուրնիյէնին զէվճէսի՝ վագը համլ էանատընտա վէֆաթ իթմիշ վէ մումաթիլէյհ տախի զէվճէսինին զայ-պուպէթինատէն տօլայը քեսէրինատէն եաչայամամըշ տրը։

—Բուսումաթ էմանէթի մուհա-ֆազա իտարէսինատէն Թէգաիւլերի իճրա օլունան մէմուրլարը եէրինէ ինթիխապ վէ Թային օլունագագ միւլազիմ էֆ.լեր իչինատէ եվվել է-միրատ սիլքը ասքերիտէ պուլընըպ հաբը դըսեմ վէ իգթիտար պուլը-նանլարը տիկէրլերինէ պէթթէրճիհ Թայինի՝ իրատէի Սէնիյէ իգթիգա-սընան օլտուղընտան, պէրմուճիպը էմր ու ֆէրմանը հազրէթը Բաթիշա-հի մուամէլէ իճրասընտա էվրագին քէնարլերինատէն Թալեգ իտիլմէկ իչիտիլմիշ տիր։

—Իւչունճի օրտուի Հիւմայուն գօ-մանանը Հաճի Խայրէտտին բաչա հազրէթլերի՝ Սէլանիք բասթախանէ-սինէ պիր վէլօսիբէտ իհտա էյլէմիշ տիր։ «Սէրվէթ» կազէթասը՝ Օսմանլը բասթախանէսինէ պիրինճի տէֆա օ-լարագ վէլօսիբէտ գազալ վէ իտ-խալ օլընընդը եաղըյոր։

—Ալէման սէֆարէթխանէսի Գա-տրքէօյտէ Օսման ագա մահալլէսինա-տէ պիր Ալէման մէքթէպի Թէէսի-սինէ միւսատատ Թալեգ իթմիշ տիր։

—Տիմիթրագօրլու Նամընտա պի-րինինին՝ քէրէսթէ եիւքլի կէմիսինի Գալաթա բրնթրմընը տրգասընտա մազազայա նագլ իթտիկի միւֆէթ-թիշլեր Թարաֆընտան խատպէր ա-լընմասը իւզերինէ, մէրգում Տիմիթ-րագօրլուօնը քէրէսթէլերի Քէրէս-թէ կէմրիւկիւնատէն էլտէ իթտիկի բուսուլա իլէ մաղազասընա նագլ իթտիկի, վէ հալպուքի մէղքիւր քէ-րէսթէլերին բէսմը նիզամիսի վերիլ-մէտիկի լետէթագիգ անլաշըլա-բագ, գօմիսիոնը մախսուսընճա իքի գաթ բէսմը նիզամիսինին Թահսիլինէ գարար վերիմիշ տիր։

—Պուլկարիսթան էմարէթի՝ պունտան 3 սէնէ մուգատտէմ լոզվ օր-նաղ Տէրսատէթ Թիճարէթ մէ-մուրլըղընը եէնիտէն Թէէսիսինէ գարար վերմիշ տիր։

—Հապսխանէի Ումումիտէ մահ-պուս պուլընըպ ճէզալարընը իւչատ իքի գրսմընը իքմալ իտէն մահպուս-լարընը ճիլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա սէրպէսթ պրագրամ-լարը՝ եմր ու ֆէրմանը հազրէթը Բաթիշահիտէն օլմազալ, պիր գը-թա տէֆթէրինին խաքիրատ Շահա-նէյէ արզ ու Թագտիմ գրլընմագ իւզրէ Զապթիյէ նէզարէթինէճ տերտէսթը Թանզիմ պուլընըղը խապէր ալընմըշ տրը։

—Ագսէրայը Ալի խմինտէ պիրի եվվելքի ագչամ Պաղչէ Գարասընտա չայ Թիճճարը Գօսթինին չէքմէճէ-սինատէն 5 լիրասընը սըրդաթ իթմիշ տիր։ Մուախխէրէն Գօսթինին չէք-մէճէսինատէն չալընան բարանըն 10 լիրա օլտուղը անլաշըլմազլա, մէր-գումը տերտէսթ իթտիրտիկի սըրա-տա 5 լիրասը մէյատանա չզդմըշ իսէ տէ, մէրգում՝ քէօրբիւ պաղը բօլիա մէվգիրնա կէթիրիլիպ իւզերի տ-բանալտրգատա, բանթալանընը էօն վէ արգատա պուլընան կիպլի ճէպինատէն տիկէր 5 լիրա տախի մէյատանա չը-գարըլմըշ տրը։ Մէրգումընն բարմա-ղընտա 60 լիրալըգ պիր էլմաս եիւ-զիւք, վէ իւզերինատէ ալթուն սաաթ գօրտօն օլտուղընէ կէօրիւլմէքլէ, պունլարը չալընմըշ օլմասը մէկհոզ պու-ալընմըշ տրը։ Մէրգումընն վալիսէսի տախի մէրքէզէ կէլէրէք մախտու-մընընը սալքմէրիլմէսինի Թալեգ իթ-միշ իսէ տէ, մէզպուրէ տախի մէր-գումա պիրլիքտէ իչթիրաքատա պուլունտըղընտան, Թահթը Թէվգի-ֆէ ալընմըշ տրը։ Կէչէնլերտէ մէր-գում Պալըգ Բազարընտա Նիգօլիս-տէն 80 լիրա վէ Իրանը Մէհմէտ Ալիտէն տախի 17 լիրա չալմըշ, վէ մէրգում Ալի պունլարա կէօսթէրիլ-տիքտէ Թանըմըշլար տրը։ Թահգի-գաթա տեվամ օլունմագատա տրը։

—Իրէք, Բրիչթինա վէ Բիւրզէրին սանճագլարընտան ալընճագ հիս-սէի Մէարիֆին քեամիլէն մահալ-լերինէ Թերքի խուսուսընա Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլա գարարը իլէ ի-րատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պու-րուլմուշ, վէ իճրատի իյճապը Պապը Ալի ճանիպինատէն Մէարիֆ նէզարէ-Թինէ էմր ու իչար իսիլմիշ տիր։

—Իհալիսի խիթամ պուլան Պոլօ-վատին գազասընը սէնէի հալիյէ հուպուպաթ աչարը պէտէլթը հա-զրէսինին 344,500 ղ. ֆազլասը իլէ 1,432,015 ղ.ա պալիզ օլմուշ տրը։

—Բուսումաթ էմանէթի մուհասա-պէճիսի աթուճ. Ճէմալ պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ բէֆգադաթլարընտա էմանէթը միւշարէլէյհա միֆէթ-Թիշլերինատէն իզզ. Մուխիս պէյ էֆ. պուլունտըղը հալատ Տէրսատ-էթ էմթատի Տախիլիյէ վէ էճնէ-պիյէ վէ Մէյլվէ վէ Քէրէսթէ կէմ-րիւքլերինէ ազիմէթլէ, Թէֆթիշլեր-ը լազմէյ պիլիյֆա, իյճապ իտէն բա-բրըթօյը գօմիսիոնը մախսուսընա Թէվֆի էյլէմիշ տիր։

Պուլսա Դօղա Միզան մահալլինէ 2 միլեոն քիլօ բատտէնտէ եաչ գօղա կէլերէք սաթըլմըշ օլտուղընը էվվելճէ եազմըշ իսկի։ Պու կիւն-լերտէ տախի մէղքիւր Միզան մա-հալլինէ կէլիպ սաթըլան գուրու գօ-զալարընը կիւնատ 4—5 պին քիլէյ պալիզ օլտուղը վէ մահսուլը նէվինէ վէ տերէճէճի նէֆճատէթինէ կէօրէ քի-լէսի 80 ղ.տան 115 ղ.ա գատար սաթըլարընը խապէր ալընմըշ տրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. ԷՋՄԻԱՆԻՆ ՈՒՄՈՒՐԸ

Տիւն Թիֆլիսատէն յուլիս 30 Թա-րիխլի պիր մէքթուպ վիւրուա ի-տուպ, պունտան խսթիխպար օլտըղը-նա կէօրէ, Ռուսիատաքիլիրմէնի քի-լիսէլերինին զապթ ու միւսատերէ օ-լունան էմրաք ու ազարաթը հագ-գընտա չիմտիյէ գատար Մայր Ա-թոռատան, եանի Ս. Էջմիածինատէն մագամը հիւքիւմէթ միւրաճաաթ օլունաղընտա տաիր հիչ պիր մալիւ-մաթ եօգ տրը։ Թիֆլիսին էն զիյա-տէ վուգուֆը օլապիլէն գրմը՝ պու պապատ բէք զիյատէ միւթէէսիր օլարագ, Սրբազան կաթողիկոսա միւրաճաաթ իթմէկէ վէ իչին հալի պէօյլէ գալըպ քիլիսէնին հուգուգը իպգա օլունմագ իսէ չէօյլէճէ պէ-յանը էֆքեար էյլէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

«Մայր Աթոռն սէլահիյէթը բու-հանիյէսինատէն քէնտի քէնտիլերինի մասուն սայասդղլարընտան, Ռուսիա-տա պուլընան մուէսսէսաթը միլի-յէյէ արթըգ պիր «կոպէկ» գլիէ իհտա իթմէյէճէքլեր տիր։»

Տիկէր Թարաֆտան իչիտիլտիկինէ կէօրէ, պու կիւնլերտէ Ս. Էջմիա-ծինատէ պէօյիւք պիր մէճլիսը բուհա-նի ումումի ինիգատ իտերէք, պիլ-ճիմլէ Առաջնորդաց, Փոխ-Առաջ-նորդաց վէ Աւագերեցէր Թօրանքդ Ռուսիա հիւքիւմէթինին եէնի էմր-նամէսի իւզերինէ խթիչարէ իտէ-ճէքլեր վէ խտիլեճէք միւրաճաաթը Թարդ ու չէքիլմէ գարարլաշըրա-ճագլար տրը։

Անճագ պու մալիմաթ խուսուսի պիր չէյ օլուպ, Սրբազան կաթողի-կոս Թարաֆընտան պու մագսէտլէ մէճլիս տավէթ իթմէք խուսուսընտա հէնուզ մալիմաթը մէվճուդէ եօղ տրը։

Ռուսիատաքի մէքթէպլէրին Ռուս մէարիֆ նէզարէթի տաիրէի սէլահիյէթինէ իտխալ իտիլտիկինա-տէն պէրու մէղքիւր մէքթէպլէրէ հիչ պիր վասիյէթ վէ հէտիյէ վագը օլմատըղընտան, չիմտի տէ քիլիսէ-լերէ վանքլարա վասիյէթ իտիլմէ-մէկէ պալմամշ տրը։ Պու կիւնլերտէ համիյէթ քեար պիր զաթ՝ Ս. Էջմի-ածինէ 150,000 ռուպլի վասիյէթ իթմիշ օլուպ, պու քերրէ քիլիսէ վէ մանասթիրը էմրաք ու ազարաթընը զապթ ու միւսատերէսի հավատիսի զուհուր իտինճէ, համիյէթքեարը մումանիլէյհ՝ վասիյէթինի քէճնէ-լէմէճքիւն հիւքմինատ Թումմը, վէ մուգավէլաթ մուհարրիրի (նօթէր) վասթասըյլա վասիյէթնամէի մէղ-քիւրընը զայրը մուատատագ օլուու-ղընը իլան էյլէմիշ տիր։ Ռիվայէթէ կէօրէ, պու համիյէթքեար զաթ՝ մէպլաղը մէզպուրը Սիս Վանքընա իհտա ու Թէրք իտէճէք տիր։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնքի Խառն ժողովատա Երուսաղէմ հագգընտա պապը գարարար իթթիխաղ օլուն-տըղընը Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբա-զան հազրէթլերի պա Թէլեկրաֆ տիւն Երուսաղէմ պիտիրմիշ տիր։ Իչգու գարար ճիմլէսինատէն օլա-րագ, վանքըն իտարէ մէմուրը Տ. Ղեւոնդ Վ. Մագասուտեան իլէ մէր-գումըն մուամէլաթը հագգընտա ի-թիրազարը պուլունան Տ. Յակոբ Սանասարեան, Տ. Սարգիս Աճէմ-եան վէ Տ. Դաւիթ Տէրտէրեան վարդապետլէր Տէրսատէթ ճէլպ օլունագագ վէ Տ. Վահրամ վարդա-պետ Ազարեան տախի Թահգիգա-թըն իքմալինէ գատար մուամէլա-թա Թէչէպվիւս էյլէմէյճէճէք տիր։ Վարչութիւն՝ Երուսաղէմ վանքընն օն սէնէլիք հիսապլարընը բույէթ իտէճէք տիր։

Տիւնքի բասթա իլէ վէ 17 Միա-բան իմզասը իլէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ վիւրուա իտէն պիր մէքթուպտա մումանիյէհիմ՝ Տ. Յարութիւն Սրբազանը էֆքեար վէ արզուսընա մուխալիֆ հիչ պիր հա-րէքէթատ պուլընմատըգլարընը վէ քէնտի հագգլարընտա վերիլէն մալիմաթը զարագ էսէրի օլտու-ղընը պէյանատէն սօնրա, քէնտի հագգլը վէ էսասլը իթիրազլարընա գարշը ճէվապ վերմէքտէն ճէրիզ օ-լան քէսանընը՝ պէօյլէմիւֆթէրիատա միւրաճաաթ իթթիքլերինի իլավէ իտիյօրլար։ Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինէ իրալ օլունան իչ-պու մէքթուպտա, եէնի Լուսա-բարապետին ինթիխապը հագ-գընտա Մեարանութիւն Թարաֆընտան Տ. Յարութիւն Սրբազան հազ-րէթլերինէ Թագտիմ օլունան իթի-բարպանա մէլերին սուրէթլերի տէ լէֆք իտիլմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ իլերի հագգընտա Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէց-եան Դեր. Տ. Դէորգ Եպիսկ.՝ Բաթ-րիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղա-քիա Սրբազան հազրէթլերիյլէ ու-զուն պիր միւլագաթատա պուլընմըշ տրը։

— —

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Մայր եկեղեցի Աւագերեցի Սէրէն-եան Տ. Եղիշէ, վէ Իսկիւսար Ս. Խաչ քիլիսէսի Աւագերեցի Պապա-եան Տ. Արսէն քահանայլարը՝ Աւագ քահանայ նասպ էյլէմիշ տիր։

Կէտիկ Բաչա քիլիսէսի մուվագ-գաթ Թաղ. Խորհուրդը իւզերինէ 3 ազանըն տախի զամանը գարարլաշը-ըլմըշ օլմալա, պու մէսալատ Բաթ-րիգխանէէն մահալլի քարոզիչի իլէ Թաղ. Խորհուրդընա Թալիմաթ կէօնտէրիլմէշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Պէօյիւքդէրէ մէքթէպի իլէ քիլիսէ-սինին իտարէսի ալըղընը գրամագ իչին եազըգտա պուլընան էֆրատը միւլէթատէն 5000 ղ. իտնէ Թօրլա-մագ խուսուսընտա քիլիսէի մէղքիւր Թաղ. Խորհուրդընա ըուխատթ վէ միւսատատ վերմիշ տիր։

Պէօյիւքդէրէ քիլիսէսի Թաղ.Խոր-հուրդընընն ինթիխապաթը ճէտիտէ-սինի իճրա իթմէք իւզրէ Բաթրիգ-խանէէն քիլիսէի մէղքիւր բարա-սընա Թալիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Քղիսէն միւքերրէրէն պա Թէլեկ-րաֆ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ օլունարագ, քէնտիլերինէ Առաջ-նորդ ինթիխապ իտիլէն Տ. Գնել վարդապետին կեդր. Խառն ժողով գարարլյա Մուշ Պատ. Փոխա-նորդ նասպ իտիլտիկինէ պէյանը Թէէսսիւֆ օլունմըշ, վէ քէնտի վի-ճակլարընը վասի օլուպ տիկեր պիր Վիճակլա պիրլէշարիլէմէզ օլտուղը իլավէ իտիլէրէք, Տ. Գնել վարդա-պետին պիր ան եվվել Քղեէ կէօն-տէրիլմէսի Թալեպ իտիլմիշ իսէ տէ, Քղիլլերին պու Թալեպի պիհտատ պիր եօրկունլըգ սայլըրը. Վարչու-թիւնը գարարը գաթիսի վերիլմիշ օլուպ, Տ. Գնել վարդապետին Մուշ Պատ. Փոխանորդը մէմուրլիթինի մուատատագ Պերաթը Հիւմայուն պիր իքի կիւնէ գատար Բաթրիգխանէյէ թէլիմ պույրուլմագագ տրը։

Մուշ Պատ. Փոխանորդը Գալէմ-քեարեան Տ. Գնել վարդապետ՝ պու կիւն Բաթրիգխանէ պիրինճի գարու քէհեատը Ֆէլեան Արիս էֆ. իլէ պիրլիքտէ, Մուշ մութասարրֆը ճէտիտի սատատ. Բաչիտ բաչա հազ-րէթլերինին գօնդրատա ազիմէթ ի-տերէք, բէսմը Թէպրիքի իչիա էյ-լէմիշ տիր։

Քաղ. ժողովն գարարը մուճի-պինճէ, բայրթախթ քիլիսէլերինին Թաղ. Խորհուրդլարը իլէ մուէսսէ-սաթը մուխթէլիֆէի միլիյէ՝ էմրաք ու ազարաթլարընն ճէտվէլլերինի բէյտերբէյ Բաթրիգխանէյէ կէօն-տերմէյէ պաշլամշլար տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա 20 օգոստ.—Ինկիլիթէրա գը-բալը եէսինին Էտուարտ՝ օգոստ. 31տէ Վիէննայա միւվասէլէթ իտուպ, սեպտ. 3է գատար օրատա գալանագ տրը։

Բարիզ 20 օգոստ.—Պահրիյէ նազրը Մ. Գամիլ Բէլրթան իլէ մուալիմէ Մատմազել Տընիզին իզտիվաճը պու կիւն ագա օլունմըշ տրը։ Զօգ գալա-պալըգ վար իսի։ Եէնի կէլէն կիւվէլի իլէ չահիտ օլան բէխը վիւքէլա Մ. Գօմ՝ անսամիմ էլ չըբամալարլա ալ-գըլանմըշլար տրը։

Լօնտրա 20 օգոստ.— Լօրա Սալիզ-պէրինին հալի՝ մուճիպը մէէուսիյէթ տիր։

Ռուսիա Զարընը վալիսէսի իմբերա-թօրիցա Մարի Ֆէոտորօվնա իլէ Եու-նան գրալզատէլէրինատէն բրէնս Ժորժ եագընտա Տանիմարգա գրալը Քրիս-թիյանը զիյարէթ իտէճէքլեր տիր։

Զէթինէ 20 օգոստ.— Գարատաղ մալիյէ նազրը սապրգ Մ. Մէթանովիչ պու սապան վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բէլգիա 20 օգոստ.—Իմբէրթօր Ֆր-ադանսուա Ժոզէֆ իլէ խարիճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխոմբքի՝ Բէլգիայա միւվա-սելէթ իթմիշլեր տիր։

Բարիզ 20 օգոստ.— Ավօգաթ Մ. Լապօրի՝ եարընն միւտաֆէասընա տէվամ իտէճէք տիր։ Մուրթֆանընն ճուամատ երթէսի ազչատը խիթամ պուլաճաղը քէչի օլունը յոր։

ՊԻՐ ՄԷՔԹԷՊ ԲՐՕԿՐԱՄԸ ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹԻՑԼԷ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՄԷԹԷՊԻՆԷՆ ԹԷՇՔԻԼԱԹԸ ՀԷՏԻՏԷՍԻ

Պազը մալիւմաթ վէ միւթալէաթը միւթէմմիմ

Պէյօղլունտա քեւային Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինին թէարիսաթ բրօկրամընճա ախիրէն իճրա գլընան թաատիլաթ հագգընտա եազտըրըմըզ պէնտաէ՝ մէզքիւր բրօկրամընն՝ մէմլէքէթիմիզին վէ միլէթիմիզին «բրաթիգ» ԼՀԹիյաճլարընա մուվաֆֆագ, վէ Էվրօբա Տար-իւլ-Ֆինունլարընա տեվամ իթմէք իսթէյէնլէրի պու արզուլարընտա մուվաֆֆագ օլաճագ պիր հալէ կէթիրմէք էմէլ վէ մագսէտինէ խատիմ պիր սուրէթէ իճրաղ իտիլմիշ օլըզընտան տօլայը՝ պիլխասսա պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ իտիք։

Պու թաատիլաթ՝ կէտիչի կիւզել եաբըմըզ պիր շէյ տէյիլ տիր։ Մէնէլերճէ իճրա գլընան պիր թէճրիւպէնին նէթիյճէսի տիր։ Մէքթէպ իտարէսի եէնի բրօկամը գարարլաշտըրըրը սըրատա՝ պու ճիհէթլէ մուգաբիլ վէ թէճրիւպէսի օյան նիճէ զէվաթը բէյլերինի իսթիհսալ էյլէմիշ տիր։ Հէյէթը մէվճուտէյի իտարէ՝ ճիւմլէսի տէ մէարիֆ իշլերինէ վուգուֆը հայիզ վէ զէմանընու մէմլէքէթին ԼՀԹիյաճլարընա աշինա զէվաթտան միւրէքքէպ տիր։ Հէյէ՝ քէնտի վասի վուգուֆընտան պաշգա թէարիսաթտա 30—35 սէնէլիք պիր թէճրիւպէյի հայիզ պուլընան չաիր վէ էտալը մէյհուր Թումաս Թերզեան էֆէնտինին հէյէթը միւհթէրէմէի մէզքիւրէյէ տաախլ պուլընմասը՝ իգթիսար ու թէճարիպինէն ֆէվգէլատտէ իսթիֆատէ իտիմէսինի թէէմին էյլէտիկի աշիքտար տը։

Մէքթէպ բրօկրամլարը գանունլարա պէնդերլէր։ Ֆայիտէլերի կէօրիւլմէսի՝ թաթպիգ իտիմէլերինէ միւթէվազգըֆ տը։

Իլճէ պու ճիհէթ տէ նաղարը տիգգաթա ալընարագ, թէարիսաթ իշլեն զայէթ միւքէմմէլ պիր հէյէթ թէշքիլ օլընմը տը քի՝ «լիսէ բրօկրամ»ընը միւքէմմէլէն թաթպիգ քաֆի պուլընը յօր։

Հէյէթը մէզքիւրէ պէր վէճճը աթի թէշքէքքիլ էթմիշ տիր։

Մէքթէպին իտարէսի՝ քէմաֆի իւս սապզը՝ զայէթ նազիք, վազիֆէշինաս, վէ սապրը պիր զաթ օյան Հ. Թումայեան վարդապետ իհալէ գըլընմը տը։

Իւլում վէ ֆիւնուն տէրսլերի իշլեն Մէքթէպը Սուլթանի մուալլիմներինտէն Մ. Իզօար ճէպ օյընաղը կիպի, Թարիխ, ճօղրաֆիա, վէ Քիթապէթ տէրսլերի իշլեն տէ՝ պիր միւհթէրէմ ֆամիլիա Թարաֆընտան ախիրէն Ֆրանսատան սուրէթը մախսուսէտ ճէլպ գրլընան Մ. Բրօթ իլէ ագաը մուգավէլէնամէ իտիմիշ տիր։

Էրմէնի լիսանը իշլեն՝ Հ. Վարդան վարդապետ Հայունի Վէնէտիքտէն պիլխասսա Տէրսատաէթէ ճէպ օյընմագտա տը։

Ինկիլիզճէ տէրսլերի իշլեն՝ Մ. Շօրստէր, Ալմանճա իշլեն՝ Մ. Կրընհիկեան Թային օյընաղը միսիլու, Լիսանը Օսմանի տէրսլերինին տէ՝ մէմլէքէթիմիզին է՝ ն միւգթէտիր մուալլիմներինտէն պիրինէ իհալէսի գարարկիր պուլընմագտա տը։

Մէքթէպ տախիլինտէ լիսանը մատէրզաաբմըզընն վէ մէմլէքէթիմիզին լիսանը ըէսմիսինին միւքէմմէլէն թէարիսինէ բէք պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիլմէքլէ պէրապեր, չակիրտլերին Ֆրանսըզճայա թէմամը յա ալըշմալարը իշլեն իւլում վէ ֆիւնուն թէտրիսաթը (եանի լիսան տէրսլերինէն պաշգա ճիմլէսի) Ֆրանսըզ լիսանը յա իճրա օյընմագտա տը։

Պու մագսէտին հուսուլինի պիր գաթ տահա գուվվէթլէնտիրմէք իւզրէ, պու. սէնէ Էվրօբատան՝ խասսէթէն Մարիսթ Թարիգաթընտան իւշ «ֆրէր» տախի ճէպ օյընմըշտը։ Պունլար չակիրտլէր իլէ տայմա՝ Ֆրանսըզ լիսանը յա գօնուշմագլա պէրապեր, իպթիտաի սընըֆլար չակիրտլերինէ աէ միւհթէլիֆ տէրսլեր վերէճէքլեր տիր։

Թահսիլիճրէթլերի էնսաֆ կիւրուհինին ալտի թէէտիյէ իտէպիլէճէկի պիր տերէճէաէ թէնդիլ օյընմը տը։ Նէօյէ քի՝ իտատի վէ իպթիտաի սընըֆլարը չակիրտանընտան սէնէվի տէօրթ լիրա, վէ օրթա սընըֆլար իլէ Ուսումնարան չակիրտանընտան անճագ սէնէվի ալթը լիրա ալընաճագ, վէ թէէտիյաթ ալթը այտան ալթը այա բէչինէն վուգու պուլաճագ տը։ Էվրօբա Տար իւլ Ֆինունլարընա տէվամ իտէպիմէք իշլեն մէքթէպ բրօկրամը ֆէվգընտա՝ թէչքիլ գըլընան սընըֆա տէվամ իթմէք իսթէյէնլերտէն պու իճրէթլէր ֆէվգընտա պիր մէպլաղ թալէպ գըլընաճագ տը։

* *

Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպի հագգընտա պիր էսէրը մախսուսը թէչվիգաթը օլարագ՝ մէզքիւր մէքթէպտէն կէօնտէրիլէճէք օն չակիրտ Ֆրանսա տախիլինտէ քէտին միւխթէլիֆ պէօյիւք մէքթէպէրտէ մէճճանէն թահսիլ կէօրէպիլմէքտիր։

Պու իմթիյազը մէարիֆքէրվերանէյի մէքթէպին միւէսսիսլերինտէն պիրի օյան միւթէվէֆա Ազարեան Պատրիարք իսթիհսալ էյլէմիշ իտի։ Մալիւմ տիր քի, մէքթէպին տիկեր միւէսսիսի տէխայը խանդըղընը վէյսախատվէթինի հիշ պիր զէման ունութմագ միւմքին օյմայան Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի տիր։

Իմամ՝ վէքթէպին պու զայէթ գըյմէթատար իմթիյազընտան չիմտիյէ գատար օթուզ պէշ քիչի իսթիֆատէ իթմիշ օյընըզընը պէյան իտէրսէք, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինին նէ՞ գատար միւհիմմ պիր խըտմէթ իպրազ էյլէմէքտէ օյընըզը թէմամը յա անլայընըզը։ Պու 35 չակիրտին պիր գըսմը հէնուզ թահսիլէ տէվամ էյլէյօրլար։ Իքմալը թահսիլ իտէրէք չէհատէթնամէ ալանլար՝ պէրվէճճը աթի տիր.

Բարիզատէ քեւաին թիճարէթ մէքթէպինտէն՝ տէօրթ չակիրտ։

Շալն-սիւր-Մարնտա քեւին ոէնայի մէքթէպինտէն՝ ալթը չակիրտ։

Պուշ-սիւ-Բօն վիլայէթինտէ, Վալայպլատա քեւին թիճարէթ մէքթէպինտէն՝ սէքիզ չակիրտ։

Բարիզատէ քեւին Թրպպ Ագատէ-միսարընտան՝ իքի չակիրտ։

Միյմարլըզ մէքթէպինտէն՝ պիր չակիրտ։

Բարիզ հուգուգ Տարիւֆիւնունընտան՝ պիր չակիրտ։

Պու չակիրտլերին սուրէթը ինթիխապտանա՝ զայէթ տիգգաթա չայան պիր պէթարաֆլըզ վէ մէարիֆբէրվերլէրիւք հիւքմիէրմա տը քի, պիզի՝ պու պէնտլերի եազմաղա սէվգ իտէն սաբլ խուսուս տա՝ իշէ օ տը։

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպի՝ միլլէթիմիզին Գաթօլիք գըսմընա մախսուս օյմասը, վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին մէզքիւր միւսաատէսի տէ մէզքիւր ճէօմատթա միւնհասրը պուլունմասը իլէ պէրապեր, մէքթէպ իտարէսի՝ միլլէթիմիզին տիկէր գըսմարընտան լիյագաթը օյանլարը տա՝ մէզքիւր միւսաատէէն իսթիֆատ իթմէքտէն մահրում պրագմատը տը։ Մէճճանէն թահսիլ կէօրմէք իչիւն Էվրօբայա կէօնտէրիլէն չակիրտլերին իւշիւ՝ միլլէթիմիզին Լուսաւորչական գըսմընտան պուլունմալարը՝ պու հալին պիր տէվլիլ տիր։ Մէզքիւր մէքթէպէ տէվամ իտէն Լուսաւորչական չակիրտլերին մըզտարը մահատա օյընըզընա նազարէն, պու իւշ չակիրտին իրսալ՝ մէզհէպ մէսէլէսինին՝ չակիրտանընն թագտիրը լիյագաթընա մանի օյմասընը թէմամը յա խպաթ էյլէյօր։

Երմի սէնէյէ նագը պիր զէմանտան պէրի՝ պու կազէթատա եազընը ղըմը պէնտլերի օգուսյանլար՝ մէզհէպ իշլերինտէ՝ տայմա վիճատան սէրպէսթլիկնէ ըիայէթ իտիմէսինի, վէ միլլէթին իւշ գըսմարը արատըն գարարայզը հըսսալարընն թագվիլեսինի իլթիգամ իթմիշ օյընըզընը պիլիրլեր։

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպի հագգընտա իճրա իթտիկիմիզ թէտգըգաթ՝ մէզքիւր մէքթէպին պիր մէդհէպ մէքթէպի օյմասընընը իսպաթ էյլէյօր։ Մէքթէպատէ մէզհէպ տերոլերի տէ վար տը։ Ֆգաթ՝ օ տերսլերտէ չակիրտանընն գալպլերինէ Խրիսթիանլըղընն ալի հըսսալարընը գուվվէթլէնտիրմէքլէ իսթիֆա իտիլմէքտէ օյուպ, միլլէթին տիկեր (Լուսաւորչական վէ Բրօթէսթան) գըսմարընա մենսուպ օյան չակիրտլերին վիճատանը իւգերինէ հիշ պիր թէէսիր իշլէտիլմէքտէ տիր։ Մէքթէպ՝ սըրճի մէարիֆէ թախսիսխիլմիշ պիր միւէսսիսէ հայսիյէթիյլէ՝ քէնտի պիթարաֆլըզ սրֆիթընը մուհաֆզա իտէպիլիյօր։

Իդթէ մէզքիւր մէքթէպին պու չայանը թագտիր մէզհէյէթի՝ պիզի՝ զայէթ միւքէմմէլ պիր թէչքիլաթա մալիք օյան, վէ կէրէք բրօկրամ, կէրէք Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն նայիլ օյընըզը իմթիյազ հայսիյէթիյլէ իհթիյաճըմըզդա բէք մուվաֆֆագ պուլընան մէզքիւր մէքթէպտէն իսթիֆատէ իտիմէսի լիւգումինի էվտա սահիպլերինէ թավսիյէ իթմէկէ սէվգ էյլէմէքտէ տիր։ Գ. Մ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ էվվէլքի կիւն Մաճառիսթանն բայիթախթը օյան Բէյթա չէհրինէ միւվասէլէթ իտէրէք, խընճախընճ էհտաի թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապուլ օյունմըշ տը։

Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին վէկատէթինէ միւսաարֆ եէմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ էվվէլքի կիւն Աւսթրիա-Մաճառիսթանն հէր թարաֆընտա պէօյիւք պիր չայա էլէ իճրաի չէհրային օյունմըշ տը։

Պերլինտէն Վիէննայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պու միւնասէպէթլէ չէհրը մէզքիւրտէ չէքիլէն զիյաֆէթտէ, Ակեմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեսմ՝ քէնտի թէճրիւբէսի տէ օյունմըշ տօսթը վէ միւթէֆիգի իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ իչիւն անսամիմ իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։

Քէզա Բուսիանը Բագօվ չէհրինտէն վարտա օյան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆին վէկատէթի միւնասէպէթիյլէ Բուսիա իմբէրաթօր վէ՝ իմբէրաթօրիցասը՝ արիւթ իմբէրաթօրիյէ մախսուս տէմիրեօլ գաթարընտա Բէթերսպուրկտաքի Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆարէթի աթաշէ միլիթերինի թամամ սավէթ իթմիշլեր տիր։ Զար Իքինճի Նիգօլա՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը իչիւն իտարէի ագտահ իթմիշ տիր։

Բարիզատէքի եէր ալթը տէմիր եօլ գումբանեասընընն մէմուրլարը ագտը իթթիմա իտէրէք, Բարիզ վալիսի իլէ բօլիս նազըրընն ազիւնի Թալէպ իթմէյէ գարար վերմիշլեր տիր։

Ֆուունիէ Թէլէկրաֆ Ագաժանընն միւտիրի Մ. Ժօրժ Ֆուրնիէ՝ զէվճէսինին վէֆաթը քէտերինէ Թեհամմիլ իտէմէյէրէք, էվվէլքի կիւն քէնտիսի աէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Զիմնիագօֆ նամընտա պիր Ռուս Թիւճճարը՝ պիր հէյէթի թահրը գօմանտասընա տրմը յօտուղը հալտէ պու սըրատա Ռուսիանընն Վօլկա գուբերնիասը Գոթօվ քէօյիւ գուբերնիտէ Թահարրիյաթը միւատագգիգանէյէ կիրիշմիշ տիր։ Թահարրիյաթը մէզքիւրէնին մագսէտի՝ մէշհուր Ռուս հայտուտը Սթէնգոյ Բագինիմ Թարաֆընտան Վօլկատա կէօմիւլմիշ օյան վէ օթուզ միլիօն ռուպլի թախմին իտիլէն պիր տէֆինէյի քէշֆ իթմէքտէն իպարէթ տիր։

Ռիվայէթ օյունտըզընա կէօրէ, հայտուտա Սթէնգոյ՝ պունտան խայլի զէման ագաէմ քէնտիսինի Թումտաղա չալըշան միրալայ Միքէլսընն Թարաֆընտան սըզըշըզ, եօլճուլարը սօյմագլա թօրլամըշ օյտուղը ալթան վէ գիզըյէթ Թայլարը Վօլկա նէհրինէ աթմագա մէճբուր տը։

Մէզքիւր տէֆինէնին աթըլտըզը եէր եալընըզ պէշ հայտուտա սէրքէրտէսինէ մալիմ օյուպ, պունլար՝ եէրի սօյա քիմսէյէ սէօյլէմէյէճէքլերինի Սթէնգոյա եէմին իթմիշլեր տիր։

Շիմտի Սթէնգոյընն պիր սիսիլէսի վէֆաթ իթմիշ օյուպ, հալ պու քի էվվէլճէ սըրրը Թիւճճար Զիմնիագօֆա պէյան իթմիշ օյտուղընտան, Զիմնիագօֆ՝ վուգուաթըն մէկտուգիյէթինէ Թէմամըյա էմին օյտուղը իչիւն մահհուտ տէֆինէյի արամագա գարար վերմիշ տիր։

Աժանս «Բարի-Նուվէլ»ին պէյանընա կէօրէ, չէտտա պիր բաթալյէր երիզինտէն Նաբօլի գուրպինտէքի վէսուվ եանարտաղընն պայրճաաղը (գրաթէր, խառնարան) եառրըմըշ վէ պու եէնի եառրգտան պիր «լավա» սէլի ագմաղա պայլամըշ տը։ Պու եէնի լավա նէհրի՝ իքի ագընթը յա Թագտիմ օյունրգ, պիր ագընթը՝ վօլգանընն չարգ ճիհէթինտէ Ֆիօրէնցա գաթը եօլընը Թաագիպ իթմէքտէ, վէ տիկէրի՝ «Աթրիօ-տէլ-Գավալիօ» Թապիր օյունան պիր մահալէ գատար միվասէէթ իթմէքտէ տիր։ Պու իքինճի ագընթը եօլունա՝ 1843 սէնէսի ֆէբրվարը եօլունա՝ «լավա»լարը ագամըշ տը։

Հարէքէթը արգտան պէրու Վէսուվ վօլգանընտա ֆէվէրան արթմըշ տը։ Եէր ալթընտաքի կիւրիւթիւլէր բէք զիյատէ հրսս օյունուպ, բաթալյէշար տէհշէթլի պուլընը յօրլար։ Վէսուվընն չըմալը չարգի սըրթը խայրճէ չէվ վէ մէյիլի օյտուղընտան, լավա չօգ սիւրաթլա ագամըշ տը։

«Նիւ-Եօրգ Հերալտ» կազէթասը միւտիրի Մ. Ժոզէֆ Բիւլիցէր՝ պիր կազէթաճբըզ մէքթէպի ինչա վէ մուհաֆզա օյունմագ իչիւն Գօլումպիա Տարիւլֆիւնունընա պու քէրրէ 10,000,000 ֆրանգ իհտա իթմիշ տիր։ Մէքթէպը մէզքիւր՝ Գօլումպիա Տարիւլ ֆիւնունընա բապթ իտիլէճէք տիր։

Մէպալիղը մէզքիւրէ իլէ մէքթէպին իտարէսի՝ Ամերիգա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյ իլէ «Նիւ-Եօրգ Թրիպիւն» կազէթասը միւտիրի Մ. Ի·Թէլա Բէյտին տախի տախի պուլընտըգլարը պիր մէճլիսէ հէվալէ օյունմըշ տը։

Պէլկրատ չէհրի՝ գրալիցա Տրակայա պիր Թէնեզզիւհ վաքըր իհտիշ օյընըզընտան, միւարէլէյնա միւթէվէֆիյէ գրալիցանընն հէմշիրէլերի պու վաքըր Թալէպ վէ տավա խարյօրլար իմիշ։

Սագսոնեատա Բօթէնքիրխէն իլէ Օպէրգրինից սթասիօնլարը արասընտա պիր օմնիպուս գաթարը եօլան չըգըպ, իւշ քիչի Թէլեֆ օյուշ, եերմի քիչի աղըր վէ եերմի քիչի ատ հաֆիֆի սուրէթատէ եառալանմըշ տը։

Սբանիանընն Պատախոզ չէհրինտէ եազըզ Թէաթրոտա «սինէմաթոգրաֆ» լուպէյաթը իճրա օյունտըզ սըրատա պիր եառնկընն գուհուր ֆիմիշ տիր։ Օ սըրատա մէզքիւր Քիսթրատա չօգ գալապալըզ պուլուիյօր իտի։ Մէյիրճիլեր տէօրթ թարաֆտան գաչմաղա պաշլամըշտը։ Պու Թէլաշ վէ գարկիպտրդ արասընտա իւշ գատրն եառալանմըշ վէ պիր չօճուգ չիյիէնմիշ տիր։ Նանկրն նիհայէթ սէնտիսրիլմիշ վէ ֆիզի խասարաթ վագզ օյմուշ տը։

Ինկիլիզ կազէթատա մուհարրիրլերինտէն Մ. Արնօլտ Ուայթ՝ Մ. Ուիթէբը Վրայթըն քէֆալէթը նագտիյէ Թահթընտա սէրպէսթ պրագրամասը ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշ օյաուղընտան տօլայը 2500 ֆրանգէպտի նագտի իթասընա մահքիմ օյուպ, պու ճէզայը վերմէք խթէմէտիկի իչիւն, եազտըզընը վէճճի հապս իտիլմիշ իսէ տէ, մուախէրէ իանէ վարթասըյա մէզքիւր ճէզա նագտի Թէէտիյէ օյունըզընան Մ. Արնօլտ Ուայթ՝ մահպուս օյուղը էսնատէ մահպուսլարը ատէմա եէտի բէրի եէմէքտէն պայգա նաֆագա ամմագ իսթէմէմիշ վէ պունլարը եէտի բէրինտէ ինկիլիզ Թայֆալարընն եէմէքտէրինտէն ալէա օյտուղընը սեօյլէմիշ տիր։

«Էգօ տը Շին» կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, յունիս 25ին յուլիս 7յէ գատար Հանկչօկամ եէճճէտէն պէշ Էվրօբալը եումուրճագան Թուրճումըշլարտրը. այր միւտէթ զարֆընտա եումուրճագան 101 քիչի տահա Թուրճուլուպ, պու հիսապճա սենէ զարֆընտա եումուրճագ վուգուաթընն էէքինի 1276յա պալիզ օյմուշ իսէ տէ, պու խասթալըզ քէսալը սիւքիսի իթմէյէ պաշլամըշ տը։

* * Գուանկ-Սի վալիի ճէտիսի՝ խսեանը էյիճէ մէքս իթմէք իչիւն սասքիրինի սիլահլանտըրմասը վէ Թերթիպ իթմէկէ արզու իթտիկինտէն, Դարլօվից նամ Ալէման Գասբյա պիր խթիգրազ ատ իտեճէքմիշ։ «Բըվիս Ինսո-Շինսազ» նամ բիսալէնին պէյանընա կէօրէ, խթիգրազը մէզքիւր Թէէմինաթը մատենիներին մէզքիւր պանգա Բրաթիգտան իշլէտիլմէսի օյանագիր

---

(149)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՍ ԲԱՅԲԱՋ ԷՍՕՅԱՐԸ

Տօմինիգ.—Նէ՞ վագթ օյանագ. սոն ատֆա գէյիք ավը էանասընտա օյաս։ Սէն պէյարէ հայվանլարը եօլտիւրմէք իլէ օ գատար մեշզուլ իսոն քի, հիչ պիր չէյ կէօրէմէմին։ Տօղրուսընը իսթէր իսէն՝ արթըգ սէն էսկի Մարսել ատիրսին։ Գալիֆօրնիատա կէօղիւնի ալար վէ վահշիլերին եախատ ճանիլերին սանա եագլայմասընա միւսատաէ իթմէղ իսին։ չիմի իսէ՝ քէնտինի մուտաֆէա իթմիլիգ հայաթընը իսաթէ վերմէյէ բատագ գալը յօր։ Բարիզ ախլագընը Թէպիլ իթթ։

Մարսել՝ ատաթունընն էլինի սըգարագ.—Ֆագաթ սէնի Թէպիլ իթմէտի, ամզիզ ատաթը։ Սէն Դալիֆօրնիատա պէնիմ հայաթըմը թախլիս իթմիկին կէպկ, պուրատա տա թախլիս էյլէտին. տայմա պէն սէնին մէտեունը չիւքրանընն օյանճաղըմ. սէն եօյէ պիր ատաթսըն քի, հըսսիյաթը միննէթտարանէմ նէ գատար ղալէյանա կէյօ՝ եինէ ազ տը։

Տօմինիգ.—Պիզիմ պէրնիմիզատ պեօյլէ սէօզլերէ մահալ վա՞ր մը. պու սէօզլերի կիւլմէ՞ք իչիւն մը տիյօրսընըզ. պէնիմ սանա եարարդըմը՝ պէնիմ եէրիմատ օյտա իտին՝ սէն տէ պանա եարար իտին. ֆագաթ էկեր հըսսիյաթը միննէթտարանէմէ պանա իթմէք իսթէյօր իսէ՝ պունը իսպաթ իթմէնին եօլու վար տը։

Մարսել.—Նա՞սը։

Տօմինիգ.—Եարբն Սան-Ֆրանչէսգոյա ազիմէթ իտէլիմ։

Մարսել.—Պու միւմքի՞ն մի. Սավինիէն իլէ Սէսիլ նէ՞ օյաճագ։

Տօմինիգ.—Անլերի տէ պէրապէր կէօթիւրիպ, օրատա էվէնտիրիրիզ։

Մարսել՝ «—Եա Դէր նէ՞ օյաճագ—» ատյու միվալ իթմէկէ ճէսարէթ իթմէտի, պայընը սալայարագ տէտի քի,

—Շիմտի Բարիզի Թէրք իսէմէմ. ատրէօնտէ իթթիկիմ վազիֆէյի իքմալ իտինճէյէ ատկին Բարիզատ պուլընմաղա մէճպուրըմ, վազիֆէմին իքմալինտէն օճրա կիտէրիզ։

Տօմինիգ.—Վազիֆէ տէլիպ կէչիյօրսընը, հալ պու քի Թէրագգը իթմէյօր։ Պու Մ. Շամպրէ՝ էն պէօյիւք խաֆիյէլէր վասըթասը յա Թէհարրիյաթ իճրա իթտիկի հալտէ արատաղընն ճանիլերի պուլմաղա մուվաֆֆագ օյամայօր. պանա գասլերսա՝ օէն պունլարը պուլաճաղընը իմմա իտէրէք քէնտի քէնտինի ալատթըյօրսընը։

Մարսել.—Պու կէճէ քէնտիսինի կէօրեճէկիմ, մալիումաթը ճէռուատ վերէճէկէնի վատ իթտի։

Տօմինիգ.—Քէնտիսի իլէ պիր Թագըմ Թէլիքէլի Թէչէպուլատթա պուլըճանճաղընը սէօյլէտին. ատղրուսընը իսթէրմիսին, Մարսել, պու իչլերին ՆԷԹյէճէսի ֆէնա օյաճագ տը։

Մարսել.—Նէ՞ վար, պու ԻՀԹիյաթքեարլըգ նէտէ՞ն իյճապ իթտի։

Տօմինիգ.—Պէն տայմա ԻՀԹիյաթքեարըմ։ Էկեր ԻՀԹիյաթքեար օյմայա իսիմ, պու կինճքի հաատիէնին նէԹյէճէսի նէ՞ օյուր իտի։ Շունը տա տէչէյիմ քի, պէն Բարիզ խըրսըզլարընտան գօրգմայօրըմ. Աթքինս էնտիչէմի մուճիպ օյույօր։

Մարսել.—Աթքինին պու առատլարը մինասպաթտա պուլընմասընը միւհթէմիլ կէօրմէմ։

Տօմինիգ.—Նէ՞ պիլիյօրսը, սէնատէն ալագը ինթիգամ մուվաֆֆագ օլապիլմէք իչիւն անլերէլ ագտը իթիլաֆ իթմէսի միւմքինմիզ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Աթքինս՝ ճանիլերէլ մինասպաթտան գաչընը պիր առամ մը զանն իտիյօրսընը։ Նէվատատա պիզի Թէլեֆ իթմէք իչիւն պալընա թօրլամըրը ավէնէ տէ Բարիզ ճանիլերինատէն, էյի առատլարատն միւրէքքեպ տէյիլ իտի։ Աթքինս պու ավատա մուվաֆֆագ օյամամասը իւզերինէ չարէյէր արայաճագ տը. բարա ատէսինատ պիր գաչ չէրիր իլէ ագտը իթթիլաֆ իթմէտի միւթէպիա տէյիլ տիր։

Մարսել.—Սէն պու կիւն հէր չէյի ֆէնա Թէֆտիր իտիյօրսընը։

Տօմինիգ.—Սէն իսէ հէր չէյի էյի Թէֆտիր իտիյօրսընը։ Հէր նէ հալ իսէ, վէ մատատ քի պէօյլէ միւսաիա իւմիալէրտէ պուլընը յօրսընը, պարի պու ագչամ առանա ըէֆագաթ իթմէք իւզրէ պանա միւսաատ իտէէ՞քտիրսն։

Մարսել.—Անըն իմքանը եօգ, Միւսիւ Շամպրէ քէնտի խանէսինէ եալընը կիթմէքլիկիմի թավսիյէ իթմիշ տիր։

Տօմինիգ.—Տիմէք ըէֆագաթըմը գապալ իթմէյօրմըսընը։

Մարսել.—Տօսթըմ, գապալ իթմէմէք տէյիլ, պունը գապալ իթմէտիկիմ Միւսիւ Շամպրէնին եալընը կիթմէքլիկիմի թավսիյէ թիմիշ օյմասընան իչերի կէլիյօր։

Տօմինիգ.—Բէք ալէա, արթըգ պունատան պահ իթմէյէլիմ, պէն եարանդըմը պիլիրիմ։

Մէրգաւմ պունը միյերէք արապանը քէօշէսինէ չէքիլի վէ ուլամագա եարխատ ուլայօր իմիշ կիպի պիր վազիյէթ կէսթէրմէկէ պայլատը. արթըգ խանկի կիպինճէյէ գատար իքի ատաթ արատընատա միւքեալէմէ վուգու պուլմաղ։

Մարսել պու սիւքիւթէն պիլիսթիքատա քէնտի քէնտինէ սիւչիմիկիպուլայը, ԻՀԹիյաթքեարանէ տավրանմասը իչիւն Դանատատը թարթիքընատ լայգապուլան Թավսիյէլերին բէք ատ հագգընը ալճանէն Թատի էլ՝ ատ, վէ պաղը Թէատրիրը ԻՀԹիյաթիյէ ինթրատընը տա գարարալայարը։

Տօմինիգ Լը Բլանչ Ամերիգատա քէնտի չէրքի իսէ տէ, պու նագրանը Ֆրանսատա իսպաթ իսէպիլմէսի իչիւն հիչ պիր մուգավէլէ մէվճուտ տիր իսէ ի չէյլէ քի, Մարսել գալաէն Թէլեֆ իտիլսէ՝ Դանատատը պիր բարատը գալանագ իտի։ Պու հալ՝ հըսսիյաթը ալիճէնատանէսի մալիմ օյան Մարսելին ճանիրը տիգգաթը օյարագ իլգ ԻՀԹիյաթը ատսթաունը հուգուգընը Թէէմին իթմէք սարիֆէ էտէ, վէ խանէյէ կիթմէսինի մբէթագըզ հէր չէյտէ էվվէլ պիր վասիյէթնամէ Թանզիմ իտուպ, պատէթէէհիր Տօմինիգէ Թեսլիմ, վէ պիր գաղա վուգուը Թագտիրինատ ալչըմասընը Թավսիյէ էյլէտի։

5.

Տօմինիգ՝ ատաթունընն Թէսլիմ իթթիկի պու վասիյէթնամէյի գաթան էէմիյէթ վերմէքտիրին գապալ էյլէտի։

Տօմինիգ բարայա էէմմիյէթ վերէնլերատէն ալէյ իտի. պու վասիյէթնամէյի գապալ իթմէկէ մահզա Մարսելին Սէսիլէն պահ իթմէսի իւզերինէ մուվաֆֆագ էյլէտի։ Դանատատը՝ ատաթունընն պու կէնճ գըզ հագգընատաքի ամալը խայրիլէսինին Թէէմինը իճրատը լազըմէէն օյուղընը Թագտիր իթմէսինէ պէնտէն պու վազիֆէյէն իսթիֆանատան պահ օյունընճա, արթըգ ճէվապը ըէատ ատ վերմէքտիրին գապալ էյլէտի։

Տօմինիգ բարայա էէմմիյէթ վերէնլերատէն ալէյ իտի. պու վասիյէթնամէյի գապալ իթմէկէ մահզա Մարսելին Սէսիլէն պահ իթմէսի իւզերինէ մուվաֆֆագ էյլէտի։ Դանատատը՝ ատաթունընն պու կէնճ գըզ հագգընատաքի ամալը խայրիլէսինին Թէէմինը իճրատը լազըմէէն օյուղընը Թագտիր իթմէսինէ պէնտէն պու վազիֆէյէն իսթիֆանատան պահ օյունընճա, արթըգ ճէվապը ըէատ ատ վերմէքտիրին գապալ էյլէտի։ Ֆագաթ վասիյէթնամէյի ալեզ իթմէսինի մբէթագըզ ուլգուսը վէ Թամամ իթմէքտիրին եաթաէաղընը պէյան իտի չէյլէ։

(Տէվամ)

ԱՄԵՐԻԿԷՈՒ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Բարիզ 18 օգոստոս։— Պու կիւն Փատաթի ումումի Պոնատէ՝ Թալեպ-նամէսինի գրաթ իթմիշ տիր. իշ-պու գրաթ՝ պիր գաչ տէֆա Մա-սամ Իմպէր Թարաֆընան գաթ ալունմըշ աբը։ Միւտաթիի ումումի՝ նէ միլեոնլարըն վէ նէ տէ Գրօֆօրտ-լարըն վիճու

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԸՄԷՆՏԸՓԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԷՐ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

31ինՃի հաՃիթա 1903 յուլիս 30ուան օգոստ. 5է գատար.
Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլոմէթրօ.
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլմըը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ճազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաՃիթատա	9,599	93	11,132	75			1,532	82
Իլք հաՃիթալար	9,315	85	13,102	24			3,786	39
Ցունվար 1էն պէրու	9,325	01	13,038	71			3,713	70

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլոմէթրօ
1903 յուլիս 30ուան օգոստ. 5է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ճազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաՃիթատա	3,302	33	5,074	90			1,772	57
Իլք հաՃիթալար	5,033	71	6,015	53			981	82
Ցունվար 1էն պէրու	4,977	86	5,985	18			1,007	32

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻՈՆ ԷՆԴ ՔՐՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆԿԻԼԻԶ

ՀԱՐԻՑ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՐԱՏԱՍ ՔԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

1825 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իհթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ճէՀԷթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընատա Ն. 9 վէ 10։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 օգոստ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—56
Օսմ. էհտամը Բ	60—25
» » Դ	34—37
» » Դ ալչլը	31—37
» » գարտնը	31—37
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Մըսըր ասլ. մութթահրէ	104—37
Գուլիար իհթիգրադը	89—
Թոմպիս Բասթր 3 ալ վատէ	25—32

Բարլի 20 օգոստ.

Օսմ. էհտամը ալչլը	31—95
» » գարտնը	32—12
Ֆրանս. էհ. 3% Ֆր.	097—50
» » 3½ %	—
Բանքի չզմէնգիէրի	127—
Օսմանլը Բէյթիի էհտամը	391—
» Պանդասը	584—
Գրէատ Լէյնտ	1120—
Իթալիա էհտամը	102—40
Զանզիբէր	480—
Յուան Օթոման	482—
Սրանտոլ	91—32
Թրանսվալ	108—
Թոմպիս 3 ալ վատէ	25—150

Վիէննա 20 օգոստ.

Լօնտրա իլզէրինէ գամպիո	239—20
Բանքի չզմէնգիէրի Ֆր.	118—
Օսմանլը Բէյթի ագիսինը	360—

Պերլին 20 օգոստ.

Բանքի չզմէնգիէ. (մարգ)	129—25
Լօնտրա իլզէրինէ գամպիո	20—21
Ռուպլը	216—12

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհ. Ոսմ. պանկ ագչ. գար.	34—22
» » » էն եուքսէք	34—24
» » » էն ալչալը	34—21
Ֆոս ասգամ ալչլըզը	34—21
Բանքի չզմէն ագչ. գրնար.	124—
» » էն եուքսէք	124—⅝
» » էն ալչալը	124—
» » ալչլըզը	124—
Ագչէ ֆարքի	—
Բէյօս	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—
Ֆուլուան	1—60
Օղլիիոտիան Թրամվա.	485—
Ամբրան	4—45
Լօրիօ	78—50
Պանդ Նասիօնալ ալ Կրէտ	424—50
Թրանսվալ	107—
Ռէյնթմ Թանվիլթը	505—
Գրէտէ Ֆոնտէթ Էմբրէսէն	265—75
Անատոլու չզմ. ագսիօնը	11—65
Ռիոդէ Ժանէյրիզ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. տան	գր. Բր.
Պէյազ Մէնէքիյէ ֆարգը	108—01
Մէթալլիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Նորմանդ ալթունը	87—12
Ռուբլի	89—20
Գրիմպէ ալթունը	51—50
Դարգոն գրամմէ	8—62

լիւմէնին թէէմինը իսթիյֆասը զբմիրնատա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահջիւմ պուլընան Ցէնէր Դարբասը տախիլինատ Ապտի Սու Պաչը մահալլէսինատ Ցէնէր Մէյմանը սօգաղընատա վագը 3 վէ 4 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ պէրպէր տիւքքանը աէրունինատ մէվճուտ վագֆ պէրպէր կէտիկինին՝ իչպու թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա ֆիւրուխթընա թէէպպիւս օլընանաղընատան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ պունատան տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթեյէնլէրին՝ միւառաէթք մէզքիւրէ խիթմաթնատան սոնրա Տէրսաատէթ Իլմաթը Շէրիյէ Իհրա տախրէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի՝ տախրէի մէզքիւրէէն իլան օլունը։

7 աղօսթ. 319

Պիկա սանճաղընը սէնէի հալիյէ բալամութ ալարը՝ աղօսթ.ըն 1ինի կիւնինատէն իթիպարէն նիհայէթինէ գատար պիր մահ միւատէթլէ միւզայէէյէ չզգարըլմը օլուղընատան, պունա թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ էսխատ Մահիյէ Խաշինէի ճէլիլէսինատ Ա. Հար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ումմումիյէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի։

7 աղօսթ. 319

Իմարաթը Ամիրէ իլիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 7500 գբյէի ճէտիտէէն 8000 գբյէի ճէտիտէյէ գատար տեօյիւլմիշ չահիրին պէհէր ճէտիա գբյէսի մէճիտի 19 դր. հիսապը յա 32 բարատա թալիպի էօհտէսինատ պուլընտրդրնա, վէ չէհրը հալը Բումինին 12նճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրսա գապուլ օլունբպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ երթէսի չարչէնպիհ կիւնիւ ատ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունբպ հատաբ լալրգընը պուլտրը թագարիրատ իհալէի գաթիէսի իհրա գբլընճաաղընա պիտէն, նօգսանը յա իհրա իթիմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ խթեյէնլէրին՝ մէելիբը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլէրի։

6 աղօսթ. 319 3—1

Բէրթէվնյալ Վալիտ Սուլթան թապէսբարատնա հաղրէթլերի վագֆը չէրիֆի ագարթընատան քէօբրիւ պալընատա վագը խանրն սահէլը պարատա օլան խարտպ ըրսնթրընը պու քէրրէ սամ քեարկիր օլարագ ինչասը մուգարրէր օլատաղընատան, չէրսիթը իհալէի անալյարագ ինչասընա թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինատ թէէմնատ ագչէլէրինի միւսթահրպէն աղօսթ.ըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար սաաթ 3էն նիհայէթ 7ի գատար պէհէր բազար էրթէսի վէ չարչէնպիհ կիւնլերի վագֆը չէրիֆին էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինատ պուլընան օտասընա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

3 աղօսթ. 319 4—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԻՄԱԳՈՒՆ

Պէհէլլէրինին նրոֆը լիրա 100 գր.-ատն նազաէն իֆա վէ նրոֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուսպէն թեսվիյէ օլունմագ իւզրէ թիֆիւզիքը մահիլիւթբն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզսընատան օլան 4 հաՃիթա իլանընատան 3ինէի հաՃիթասը ումամ իւզրէ 319 սէնէսի աղօս.ըն 4ինճի կիւնինատէն իթիպարէն աղօսթասրն 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւդայէսէսի իհրա օլընճաաղընատան, թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուխամմէնէնին եօրիւնէ միւռավի թէեմին ազչէլերէյէ պէրպէր Մահիլիւթթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Գբյմէնը
Խոխամմէնէսի

.667.—Սամաթեատա Սանճաղատար խայրէտտին մահալլէսինատ Սուլու Մանասթը Մէքթէպի սօգաղընատա 48 նումէրօլը թէրպիէն 60 դրբա պիկա կէտիկ վէ պիկա հավա պիր գբթա տուխանի տիւքքեանը արսասընը սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.3000.—Տիվան Եօլունատա Աթիդ Ալի Բաշա մահալլէսինատ Եաղճը խանը օրթա գաթընատա 2 նումէրօլը թէրպիէն 35 դրբա արսատա մէպնի 1 օտալը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիկ պիր պապ օտանը սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.6000..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Գասը Զէյմէսի գուրպ՝նէէՍինանԱղա մահալլէսինատ վէ եօգուզընատա 23 նումէրօլը թէրպիէն 60 դրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 դրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

.1250..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Մէվլէվիսանէ Գասբուսընատա Միյմար Աճէմ մահալլէսինատ Գալայճը սօգաղընատա 48 նումէրօլը Թէրպիէն 70 դրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 400 դրբա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա պիր էլեէվմ իքի պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

.3000..2000.— Ֆիւյիւք Մուսթաֆա Բաշատա Գասը Ալի մահալլէսինատ Խրրգալը սօգաղընատա 9 նումէրօլը թէրպիէն 55 դրբա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 30 դրբա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

.5625.—Մէհմէտ Զավուշ վագֆընատան Խասքէօյատ Բիրի Բաշա մահալլէսինատ Տէրէ Իլի սօգաղընատա 43 նումէրօլը թէրպիէն 240 դրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 գույու վէ 2 ախբր վէ սէնէվի 2400 դր. քիրալը վէ թէրպիէն 14760 դրբա միւլք մա կէտիք պիր գբթա պասթանը 120 սէհիմ իթիպարբյա 15 սէհիմի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

.2000.—Տէրկեահը Ալի Մէհմէտ Թահիր էֆ. վագֆընատան Իսկիւտարտա Բաղար Պաղը մահալլէսինատ Դրբրմը սօգաղընատա 4 նումէրօլը թէրպիի 22 դբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 դր. քիրալը մուգատէմա մանավ էլեէվմ պիլա կէտիք վէ պիլա հավա պիր պապ գալայճը տիւքքեանընը նրսաֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

.2250..4000.—Զարչուի Բէպիրտ Մէքթէպ սօգաղընատա 2 նումէրօլը թէրպիէն 10 դբրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ տիւքքանը պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

.667.—Զարչուի Բէպիրտ Ճէվահիր Պէեսթէնինատ Շեբիֆ Ագա սօգաղընատա 90 վէ 91 նումէրօլը թէրպիէն 2 դբրա արսատա 2 պապ տօլապ կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

.2226.—Մահմուտ Բաչատա Հաճի Բէօչէք մահալլէսինատ Մահմուտ Բաչա ճատտէսինատ 145 նումէրօլը թէրպիէն 15 դբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 դր. քիրալը քեարկիր պիր պապ գալիչաճը տիւքքեանը կէտիկինին 18 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

.3000.—Իսկիւտարտա Միրաթ Բէիս մահալլէսինատ Զավուշ Տէրէսի ճատտէսինատ 196 նումէրօլը թէրպիէն 64 դբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 դրուշ քիրալը միթէհամմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ գալայճը տիւքքեանընը 5 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

.4352½.— Հասան Բիգա Բաչա վագֆընատան Պէյօղլուընատա Հասան Աղա մահալլէսինատ Նէշչանէ սօգաղընատա 53 նումէրօլը թէրպիէն 47 դբրա 18 բարմագ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 27 դբրա 18 բարմագ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

.1250.. պէտէլը միւզայէտէսի 1250.—Իսքէնտեր Բաչա վագֆընատան Իսքէնտեր Բաչա մահալլէսինատ Բաղար Մէյտանը սօգաղընատա 20 նումէրօլը թէրպիէն 50 դբրա պիր գբթա տիւքքեան արսասընը 8 հիսսէ իթիպարբյա 5 հիսսէսի. հաճըզ Էօմէր։

.18561.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.— Խալիլ Բաչա վագֆընատան Պէյգօզատա Եալը գարիյէսինատ Համիտիյէ վէ Սերվիլիք ճատտէսինատ 15 միւքէրրեր 15 միւքէրրեր 15 միւքէրրեր